

Año LXXIX. urtea

270 - 2018

Enero-Abril

Urtarrila-Apirila



Príncipe de Viana

SEPARATA

La vida escénica en Pamplona, 2016

Gustavo I. CHARLES

Sumario / Aurkibidea

Príncipe de Viana

Año LXXIX · n.º 270 · enero-abril de 2018
LXXIX. urtea · 270. zk. · 2018ko urtarrila-apirila

INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA / KULTUR ETA SORMEN INDUSTRIAK NAFARROAN

M.^a Camino Barcenilla Tirapu (coord./koord.)

Presentación / Aurkezpena

Ana Herrera Isasi 11

Las industrias culturales y creativas en el siglo XXI: un marco conceptual

M.^a Camino Barcenilla Tirapu 19

LAS DESGRAVACIONES FISCALES EN NAVARRA EN EL MARCO DE LAS INDUSTRIAS CULTURALES / ZERGA-ARINTZEAK NAFARROAN, KULTURA INDUSTRIEN ESPARRUAN

Industrias culturales y mecenazgo: su regulación en la Comunidad Foral de Navarra

Juan Carlos Orenes Ruiz 39

La producción audiovisual y su modelo de incentivación indirecta en Navarra

Javier Lacunza 73

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS: UN SECTOR ESTRATÉGICO / SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK: SEKTORE ESTRATEGIKOA

El sector creativo y digital, un ámbito estratégico para el emprendimiento

Pilar Irigoien 83

El modelo clúster como estrategia para el desarrollo de los sectores.

El caso del sector audiovisual

Marga Gutiérrez 97

Hacia dónde dirigir las industrias culturales y creativas.

Breve reflexión situada

Oskia Ugarte, Elisa Arteta, Nerea de Diego, Betisa San Millán 119

Sumario / Aurkibidea

LAS INDUSTRIAS CULTURALES Y CREATIVAS EN NAVARRA:
UN CAMINO EMPRENDIDO (VISIONES SECTORIALES) /
SORMEN ETA KULTURA INDUSTRIAK NAFARROAN:
HASITAKO BIDEA (IKUSPEGI SEKTORIALAK)

Patrimonio y presente de la arquitectura en Navarra José Manuel Pozo Municio, Efrén Munárriz Clemos	137
El sector musical en el contexto de las industrias culturales y creativas. Algunos datos sobre el sector musical de Navarra Marcos Andrés Vierge, Igor Saenz Abarzuza	173
La vida escénica en Pamplona, 2016 Gustavo I. Charles	191
Desarrollo, innovación y valor en torno al patrimonio cultural de Navarra Carlos J. Martínez Álava	231
La industria gráfica, factor clave de las industrias culturales y creativas de Navarra AEGRA (Asociación de Empresarios de Artes Gráficas de Navarra)	251
LOS TRABAJOS Y LOS DÍAS DEL AÑO 2017 / 2017ko LANAK ETA EGUNAK	
Tesis doctorales sobre temática navarra de ciencias humanas, sociales y jurídicas, leídas en 2017	267
Actividad investigadora de los historiadores e historiadoras de la Universidad Pública de Navarra. Crónica de 2017 Zuriñe Sainz Pascual	279
Investigación y difusión del patrimonio cultural de Navarra Yolanda Cagigas Ocejo	287
Autores y autoras navarras en castellano, año 2017 Mikel Zuza Viniegra	293
Euskarazko nafar literatura 2017an Ángel Erro Jiménez	297
2017. ¿El momento ha llegado? Celia Martín Larumbe	301
948 Merkatua. Hacia un cambio de modelo en el sector profesional de la música Igor Saenz Abarzuza	315

Sumario / Aurkibidea

El nuevo Hollywood Marta Artica Zurano	325
Turismo y actividades culturales en Navarra. 2017 Ainhoa Aguirre Lasa	341
José Lainez y Concha Martínez, Premio Príncipe de Viana de la Cultura 2017 Alicia Ezker Calvo	351
Discurso Premio Príncipe de Viana 2017 Bertha Bermúdez	361
Currículums	365
Analytic Summary	373
Normas para la presentación de originales / Idazlanak aurkezteko arauak / Rules for the submission of originals	377

La vida escénica en Pamplona, 2016

Bizitza eszenikoa Iruñean, 2016

Theatre Scene in Pamplona, 2016

Gustavo I. CHARLES
Facultad de Filología
Universidad Nacional de Educación a Distancia
guscharles@gmail.com

Agradecimientos

Al Dr. José Romera Castillo, por sus indicaciones y consejos. A Javier Pérez Eguaras, director de la Escuela Navarra de Teatro, por proporcionarme los datos que tanto eché en falta en la página web de la Escuela.

Acknowledgments

To Dr. José Romera Castillo, for his guidance and advice. To Javier Pérez Eguaras, director of the Escuela Navarra de Teatro, for providing me with the data I missed so much on the ENT's website.

Recepción del original: 01/02/2018. Aceptación provisional: 26/04/2018. Aceptación definitiva: 07/05/2018.

RESUMEN

El presente estudio trata de reconstruir, según la metodología de la semiótica teatral, la vida escénica en Pamplona en el año 2016. Tras un apartado introductorio, que explica el origen, los objetivos y el alcance del estudio, se analiza el estado de la cuestión y se detallan las fuentes documentales de que el autor se ha servido para su investigación. Se hace una breve reseña de los espacios escénicos de Pamplona, y una relación de las obras que se representaron en 2016, sus autores, y las compañías que las llevaron a escena. El autor cierra el estudio analizando la sociología del hecho teatral y extrayendo una serie de conclusiones generales sobre la vida escénica en Pamplona.

Palabras clave: vida escénica; teatro; Pamplona; 2016; semiótica teatral.

LABURPENA

Azterlan honen bidez Iruñeko bizitza eszenikoa 2016. urtean berreraiki nahi da, antzerki semiotikaren metodologiaren arabera. Sarrerako atal baten ondoren, azterlanaren jatorria, xedeak eta irismena azaltzen dituena, gaiaren egoera aztertzen da eta egileak ikerketan erabili dituen dokumentu iturriak zehazten dira. Labur aipatzen dira Iruñeko gune eszenikoak, baita 2016an antzestu ziren obren zerrenda, egileak, eta agertokira eraman zituzten konpainiak ere. Azterlanaren bukaeran egileak antzerki egintzaren soziologia aztertzen du eta Iruñeko bizitza eszenikoari buruzko ondorio orokor batzuk ateratzen ditu.

Gako hitzak: bizitza eszenikoa; antzerkia; Iruña; 2016; antzerki semiotika..

ABSTRACT

The present study tries to reconstruct, following the methodology of Theatre Semiotics, the theatre scene in Pamplona in the year 2016. After an introductory section –explaining the origin, objectives and scope of the study– the state of the question is analysed, and the documentary sources that the author has used for his research are detailed. Theatre venues in Pamplona are briefly reviewed, and the plays that were performed in 2016 are listed, along with their authors and the companies that staged them. The author closes the study analysing the sociology of the theatrical fact and extracting a series of general conclusions about the theatre scene in Pamplona.

Keywords: Theatre scene; stage arts; Pamplona; 2016; Theatre Semiotics.

1. INTRODUCCIÓN. 2. BREVE ESTADO DE LA CUESTIÓN. 2.1. Estudios sobre el teatro en Pamplona. 2.2. Conclusiones. 3. FUENTES DOCUMENTALES. 3.1. Prensa. 3.2. Archivos consultados. 3.3. Otros fondos consultados. 3.4. Conclusiones. 4. LOS ESPACIOS ESCÉNICOS. 4.1. Los teatros en Pamplona. 4.2. Otros espacios teatrales. 4.3. Otros espacios escénicos en Pamplona. 4.4. Conclusiones. 5. RELACIÓN DE OBRAS. 5.1. Relación alfabética de obras agrupadas por género. 5.2. Conclusiones. 6. RELACIÓN DE AUTORES. 6.1. Relación alfabética de autores agrupados por lengua. 6.2. Conclusiones. 7. LA REPRESENTACIÓN TEATRAL. 7.1. Relación alfabética de compañías. 7.2. Conclusiones. 8. SOCIOLOGÍA DEL HECHO TEATRAL. 8.1. Temporalidad. 8.2. Precios. 8.3. Público y costumbres. 8.4. Conclusiones. 9. CONCLUSIONES GENERALES. 10. REFERENCIAS.

1. INTRODUCCIÓN

El objetivo del presente trabajo es la reconstrucción de la vida escénica en Pamplona en el año 2016. El trabajo es un resumen de uno mucho más amplio que, con el mismo título y bajo la dirección del Dr. José Romera Castillo (catedrático de Literatura Española y director del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías), el autor presentó para su evaluación dentro de la asignatura Técnicas y Métodos de Investigación Teatral perteneciente al Máster Universitario en Formación e Investigación Literaria y Teatral en el Contexto Europeo, de la UNED.

El trabajo original al que nos referimos sigue la metodología de la semiótica teatral, según la estructura proporcionada por el Dr. José Romera Castillo, en el capítulo «Metodología para la reconstrucción de la vida escénica (siglos XIX-XXI)» de su obra *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena* (2011, pp. 103-125). Asimismo, toma como modelo las tesis de doctorado y trabajos fin de máster realizados bajo la dirección de dicho profesor, que se encuentran en la página web del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías («Estudios sobre teatro», s. f.). En concreto, el autor ha consultado los estudios de Arcega (2015), Jiménez (2015) y Viola (2012).

El estudio se ha centrado en los tres espacios escénicos más importantes de Pamplona: el Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra (Baluarte), el Teatro Gayarre y la Escuela Navarra de Teatro. En el apartado 4 (Los espacios escénicos) hemos incluido una breve reseña sobre otros espacios escénicos en Pamplona y su comarca, y sobre el Festival de Teatro Clásico de Olite, lugares de encuentro habitual para los aficionados

al teatro que residen en Pamplona. Entendemos que la elección de los espacios escénicos objeto de nuestro estudio puede ser, en sí misma, materia de discusión. No es nuestra intención ignorar otros escenarios ni menospreciar forma alguna de representación teatral. Creemos, empero, que la necesidad de acotar el objeto de nuestro estudio queda satisfecha, sin gran menoscabo del resultado final, poniendo el foco en aquellos espacios que, por historia, cantidad y variedad de la programación, aforo y asistencia de espectadores, aglutinan la mayoría de las experiencias teatrales que un espectador puede vivir en Pamplona.

Nuestra investigación se ha centrado exclusivamente en el año 2016. La elección no es del todo arbitraria, si bien tampoco responde a criterios artísticos, económicos o sociológicos. En el momento en que comenzó nuestra investigación, el año 2016 era el más reciente ya finalizado y nuestro estudio pretendía dar una imagen lo más actual posible de la sociología del hecho teatral en Pamplona. El trabajo original, no publicado, presentado al profesor Romera Castillo, consta de 135 páginas. Para su publicación en este medio, y dadas las lógicas limitaciones de espacio, varias secciones han sido suprimidas (v. g. relación cronológica de obras; relación de actores; relación de directores; relación de críticos teatrales y selección de críticas aparecidas en prensa y otros medios; etc.), y otras han sido resumidas.

El estudio pretende ser exhaustivo dentro de los límites geográficos y temporales que nos hemos impuesto, y de nuestra elección de espacios escénicos. Entendemos, sin embargo, que el concepto de «lo teatral» es fluido, y sus fronteras no están claramente definidas. En líneas generales, hemos excluido de la reconstrucción de la cartelera teatral aquellos espectáculos que son, en todo o en su mayor parte, de danza o de música (v. g. espectáculos de ballet clásico o danza contemporánea, conciertos de música clásica, de cámara o sinfónica, coral, o de música contemporánea en cualquiera de sus manifestaciones). Hemos incluido, empero, el teatro lírico-musical (v. g. ópera, zarzuela, musicales) y una gran variedad de espectáculos «para-teatrales», tales como teatro gestual, de títeres o marionetas, de máscaras, arte con arena, mimo, *clown*, *performance*, magia, etc.

Este trabajo se terminó de redactar en mayo de 2018.

2. BREVE ESTADO DE LA CUESTIÓN

2.1. Estudios sobre el teatro en Pamplona

No hemos encontrado reconstrucciones de la cartelera teatral en Pamplona, o estudios generales sobre el teatro en Pamplona o en la Comunidad Foral de Navarra.

Nuestra búsqueda se ha centrado en los trabajos del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías (SELITEN@T) de la UNED («Estudios sobre teatro», s. f.), así como en el Catálogo de la Red de Bibliotecas de Navarra («Gobierno de Navarra», s. f.).

En el Catálogo de la Red de Bibliotecas de Navarra, la búsqueda avanzada por el campo «Materia» de las palabras clave «Teatro Navarra» devolvió 86 resultados. La mayoría de ellos son folletos (v. g. de representaciones teatrales concretas, de la programación teatral del Teatro Gayarre, de la oferta de cursos de teatro en centros cívicos, etc.) que se conservan en el fondo documental de la Red de Bibliotecas. Cabe destacar, sin embargo, que 34 de estos resultados son artículos o entrevistas aparecidos en el número 26 de la revista *TK*, de 2014 (ASNABI, 2014). *TK* es la publicación anual de la Asociación Navarra de Bibliotecarias y Bibliotecarios (ASNABI), y en su número de 2014 incluía un «Dossier: El Teatro en Navarra/Antzerkia Nafarroan» con artículos de –y entrevistas a– destacados autores, directores y críticos teatrales navarros, v. g. Ignacio Aranguren, Miguel Munárriz, Ángel Sagüés, Alfredo Sanzol o Víctor Iriarte, por citar solo algunos. El dossier incluye también artículos de treinta y cinco actrices y actores, agrupados en tres secciones: cuentacuentos, el teatro profesional en Navarra y el teatro *amateur* en Navarra.

2.2. Conclusiones

Los estudios sobre el teatro en Pamplona son escasos, y parecen ser inexistentes, hasta la fecha, las reconstrucciones de carteleras teatrales en Pamplona.

Para una visión general sobre el estado del teatro en Navarra, creemos que tiene gran valor informativo el dossier publicado en el número 26 de la revista *TK*, de 2014, mencionado en el apartado anterior. Sin embargo, esta publicación es anual, y los monográficos de los números inmediatamente anteriores o posteriores no versan sobre teatro, sino sobre materias varias tales como historiografía, clubes de lectura, gestión cultural o música en Navarra. La aportación de *TK* es sin duda interesante, pero se nos antoja insuficiente para llenar el gran vacío que parece existir en el campo de los estudios sobre el teatro en nuestra comunidad.

3. FUENTES DOCUMENTALES

3.1. Prensa

Diario de Navarra

Resumimos a continuación la información dada en la entrada correspondiente de Wikipedia («Diario de Navarra», s. f.): *Diario de Navarra* es un diario regional de información general con una tirada media diaria de algo más de 45.000 ejemplares. Fue fundado en Pamplona en 1903 por un grupo de empresarios locales, y se ha editado desde entonces sin interrupción, lo que lo convierte en uno de los periódicos más antiguos de España. Pertenece al Grupo La Información, y tiene su sede en Pamplona. Pese a un fuerte descenso en las ventas en los últimos años, *Diario de Navarra* sigue siendo no solo el de mayor venta en Navarra, sino uno de los periódicos regionales de información general con más penetración e influencia en una región, y uno de los quince periódicos con mayor tirada de España.

Diario de Navarra tiene, tanto en su edición impresa como en formato digital, secciones dedicadas al ocio y la cultura con artículos y reseñas relacionados con el teatro. No tiene, empero, una sección dedicada a la crítica teatral.

Diario de Noticias

Resumimos a continuación la información dada en la entrada correspondiente de Wikipedia («Diario de Noticias», s. f.): *Diario de Noticias* es un periódico editado en Pamplona. Fundado en 1993 por un grupo de inversores navarros, salió al mercado en 1994 tras contratar a muchos de los redactores de *Navarra Hoy*, que acababa de cerrar después de doce años de actividad. Grupo de Noticias, con otros tres periódicos en Euskadi, es la empresa editora. *Diario de Noticias* tiene en la actualidad una tirada media diaria de algo más de 17.000 ejemplares, y dedica una especial atención a temas tales como la salud, la ecología o el ocio, satisfaciendo una demanda informativa a la que ciertos autores se refieren como «periodismo de servicio».

En el período estudiado, es la única publicación en Navarra que contó con una sección de crítica teatral, aunque esta desapareció en octubre de 2016, cuando el crítico teatral, Víctor Iriarte, se reincorporó a su puesto en *Diario de Navarra*.

3.2. Archivos consultados

Para recabar datos con los que reconstruir la cartelera teatral en Pamplona en 2016 hemos recurrido a diversos archivos. En general, la información obtenida de las fuentes originales (los espacios escénicos objeto de nuestro estudio) ha sido completada o corroborada acudiendo a los artículos, entrevistas y reseñas archivados, en formato digital, en las páginas web de los dos principales periódicos regionales en Navarra antes citados: *Diario de Navarra* y *Diario de Noticias* (www.diariodenavarra.es y www.noticiasdenavarra.com, respectivamente).

La información sobre espectáculos en el Baluarte se ha obtenido de la sección «Espectáculos y conciertos» de su web («Baluarte. Espectáculos y conciertos», s. f.), que incluye eventos pasados, desde marzo de 2004. Hemos evitado incluir referencias en el texto, para facilitar la lectura de este estudio. Todos los espectáculos que se representaron en el Baluarte tienen su correspondiente entrada en la lista de referencias, ordenadas por orden alfabético según el título del espectáculo, y agrupadas bajo la entrada «Baluarte. Espectáculos y conciertos». Para aquellos espectáculos que se han representado en distintas fechas u horas, hemos optado por asignar en la lista de referencias solo una entrada: para ver todas las fechas y horas de un espectáculo dado, es necesario consultar, mes a mes, la sección «Espectáculos y conciertos» del Baluarte («Baluarte. Espectáculos y conciertos», s. f.). En el período estudiado, 2016, la mayoría de los espectáculos incluyen al menos la información que conforma este estudio: fecha y ficha artística.

Algo parecido se puede decir de los espectáculos representados en el Teatro Gayarre: también su agenda digital (en www.teatrogayarre.com, seleccionando un mes en el calendario de eventos) archiva información sobre eventos pasados, incluyendo fecha y ficha artística de cada representación. Para facilitar la lectura de este documento, también aquí hemos evitado incluir referencias en el texto. Todos los artículos consultados aparecen en la programación del Teatro Gayarre («Teatro Gayarre. Programación», s. f.), y bajo dicha entrada se citan en la lista de referencias, ordenados alfabéticamente por el nombre de la obra. Cada uno de estos artículos incluye todas las fechas y horas en que se representó el espectáculo. La excepción es el espectáculo *Las maravillas del teatro*, para cuyas fechas y horas fue necesario consultar la información aportada por la Escuela Navarra de Teatro, encargada de la producción del evento. En los casos, muy raros, en que la ficha artística del Teatro Gayarre no menciona autor, hemos recurrido a las fuentes citadas anteriormente.

El proceso de reconstrucción de la cartelera teatral de la Escuela Navarra de Teatro ha sido diferente, ya que los eventos pasados no figuran en su agenda digital (www.laescueladeteatro.com). En este caso, nuestro documento base ha sido una hoja de cálculo de Excel con información sobre todas las actividades desarrolladas en la Escuela. El propio director del centro, Javier Pérez Eguaras, nos facilitó en enero de 2017 este documento (Pérez, comunicación personal, 03/01/2017), que la Escuela utiliza como punto de partida para la elaboración de su Memoria Anual de Actividades. El fichero registra, entre otros datos, la fecha y título (o descripción) de cada actividad, pero no así la información sobre el equipo artístico. Una vez más, esta información se ha completado con ayuda de las fuentes antes mencionadas.

3.3. Otros fondos consultados

Para el apartado 2 (Breve estado de la cuestión) se han consultado el fondo de estudios teatrales del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías (SELITEN@T) de la UNED («Estudios sobre teatro», s. f.) y el Catálogo de la Red de Bibliotecas de Navarra («Gobierno de Navarra», s. f.). Los datos que se incluyen en el apartado 4 (Los espacios escénicos) han sido tomados de las páginas web de las instituciones y espacios escénicos mencionados, con aportaciones de fuentes enciclopédicas (v. g. Wikipedia).

3.4. Conclusiones

La información sobre eventos teatrales y espacios escénicos en Navarra es, por lo general, completa y accesible. La escasez de personal y medios parece ser la causa de que la Escuela Navarra de Teatro no cuente en su página web con una agenda de eventos que archive información sobre eventos pasados, algo que hemos lamentado en el proceso de recabar datos para la reconstrucción de la cartelera teatral. Ha sido, empero, encomiable la disposición del director y profesores del centro para proveernos de dichos datos, cuando no nos ha sido posible encontrarlos en otras fuentes.

4. LOS ESPACIOS ESCÉNICOS

4.1. Los teatros en Pamplona

Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, «Baluarte»

El Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra, conocido como «Baluarte», es un gran espacio capaz de albergar todo tipo de eventos culturales y comerciales. Según informa Wikipedia («Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra», s. f.), el Baluarte fue terminado en 2003, y es uno de los palacios de congresos más grandes de España, con una superficie total de 63.000 m², incluidas las dos plantas de aparcamiento subterráneo. Está situado en el centro de Pamplona, y goza de un emplazamiento privilegiado entre el casco antiguo de la ciudad, la zona comercial, y la Ciudadela de Pamplona, antigua fortaleza del siglo XVI convertida en un bello parque.

El Baluarte ha contribuido al desarrollo cultural de Pamplona y, en general, de Navarra, supliendo ciertas carencias de las que adolecía la ciudad. Antes de su apertura, Pamplona contaba con el Teatro Gayarre, cuyas instalaciones eran inadecuadas para llevar a cabo óperas, grandes espectáculos, congresos o conferencias. El Ayuntamiento de Pamplona decidió construir un nuevo edificio en un solar en el centro de la ciudad, al lado de la Ciudadela, el nuevo Parlamento y la estación de autobuses. El edificio fue diseñado por el arquitecto navarro Patxi Mangado y para su construcción, que costó 77 millones de euros, se destinó una importante partida de los presupuestos de Navarra.

El Baluarte cuenta con una sala sinfónica para 1.568 personas, una sala de cámara para 444 personas, salas de exposiciones, de congresos y de conferencias, camerinos, restaurante, cafeterías y 900 plazas de aparcamiento. Desde su inauguración en octubre de 2003 el edificio ha acogido decenas de exposiciones, congresos, conferencias y centenares de conciertos, tanto los organizados por la Sociedad Baluarte, como de la Orquesta Sinfónica de Euskadi, la Orquesta Sinfónica de Navarra (antes conocida como Pablo Sarasate), y la Sociedad Filarmónica de Navarra.

Teatro Gayarre

Según informa la propia institución en su página web («Historia», s. f.), el origen del Teatro Gayarre se remonta a 1841, año en que abrió sus puertas en Pamplona como Teatro Principal. En aquel entonces cerraba por su cara sur la Plaza de la Constitución (hoy Plaza del Castillo), en un terreno que perteneció al convento de las carmelitas descalzas y que pasó a ser de propiedad municipal tras la desamortización. Este teatro vino a sustituir al viejo Patio y Casa de Comedias, situado en la calle del mismo nombre desde 1608. El Teatro Principal se llamó así hasta 1903, en que cambió el nombre en honor al tenor roncalés Julián Gayarre, fallecido en 1890.

Según Wikipedia («Teatro Gayarre», s. f.), en 1931 se abrió la Plaza del Castillo hacia el sur. El viejo teatro se demolió, y de él se conservó únicamente su fachada, lo más

representativo, que se trasladó a la nueva ubicación del Teatro Gayarre, apenas cien metros hacia el sur, en la avenida Carlos III. El nuevo edificio abrió sus puertas el 3 de mayo de 1932.

En su artículo dedicado a la sala («Sala, La», s. f.), el Teatro Gayarre informa de que el interior del edificio consta de cuatro plantas. En la primera se encuentra el *hall* de entrada a la sala y la sala propiamente dicha, con un patio de butacas de 462 plazas. En esta misma planta se encuentra el escenario, el foso y la zona de camerinos. La segunda planta del edificio tiene 90 localidades, en las plateas centrales de la sala. La tercera planta, el palco, consta de 194 localidades. El anfiteatro, en la cuarta planta, se recuperó y abrió de nuevo al público en 2005, tras permanecer ocho años cerrado, y añade al aforo 118 localidades. En total, el Teatro Gayarre cuenta con un aforo de 864 localidades.

Escuela Navarra de Teatro

En sus secciones «Historia», «Objetivos» e «Instalaciones» («Quiénes somos», s. f.), la Escuela Navarra de Teatro cuenta que comienza su andadura en el año académico 1985-1986, a instancias de la Institución Príncipe de Viana y por iniciativa de la Dirección de Educación y Cultura del Gobierno de Navarra, que crea una coordinadora integrada por representantes de los grupos de teatro y personas vinculadas al arte dramático, cuya tarea es poner en marcha una escuela donde impartir pedagógica y artísticamente las disciplinas y áreas de conocimiento necesarias para desarrollar el arte dramático.

La Escuela Navarra de Teatro, sita en la calle San Agustín, en pleno casco antiguo de Pamplona, se define pues como un centro de formación, investigación y difusión teatral, cuyo objetivo prioritario, desde su creación, es el desarrollo del arte teatral en Navarra. El centro cuenta con tres aulas y dos salas de exhibición, una con aforo para trescientos espectadores y otra para cien. Según la página web de la institución («Teatro la Escuela», s. f.), la Escuela Navarra de Teatro es el único teatro privado de Navarra, y tiene una programación estable, de calidad, que abarca toda la temporada teatral y atiende a un público variado, tanto en euskera como en castellano. La afluencia anual a sus espacios escénicos se estima en unos veinte mil espectadores.

4.2. Otros espacios teatrales

Los Civivox, Civicán y la Casa de la Juventud

Los Civivox son centros cívicos de titularidad municipal que, al igual que la Casa de la Juventud y el Civicán, desarrollan actividades variadas, v. g. cine, teatro, conferencias, tertulias, cursos, talleres, conciertos, actividades infantiles y visitas guiadas. Un total de siete barrios de Pamplona tienen un Civivox: San Jorge, Mendillorri, Iturrama, Rotxaepa, Casco Antiguo, Segundo Ensanche y Milagrosa. La Casa de la Juventud, con una oferta similar en variedad, cantidad y calidad, está más enfocada a jóvenes y adolescentes. El Civicán, por su parte, es un centro sociocultural que pertenece a la

Fundación Caja Navarra y cuenta, además de con espacio escénico y aulas, con piscina y biblioteca.

Algunos de estos espacios teatrales son notables en cuanto a aforo (v. g. los de San Jorge, Iturrama y Mendillorri superan con creces las doscientas localidades), aunque en general sus características (camerinos, peine, espacio en cajas, foro, etc.) son claramente insuficientes para obras teatrales con ciertas exigencias técnicas.

Museo Universidad de Navarra

Según la correspondiente entrada en Wikipedia («Museo Universidad de Navarra», s. f.), el Museo Universidad de Navarra es el museo de arte contemporáneo de la Universidad de Navarra. Fue inaugurado en enero de 2015, y tiene como objetivo la difusión, investigación y docencia del arte contemporáneo. Cuenta con un espacio escénico de setecientas localidades (quinientas en el patio de butacas y doscientas en el anfiteatro), en el que se proyectan películas y desarrollan actividades de artes escénicas, congresos, entregas de premios, etc.

4.3. Otros espacios escénicos en Pamplona

No es frecuente, pero el público puede asistir en Pamplona a espectáculos teatrales en espacios distintos a los ya citados (y no siempre propiamente espacios «escénicos»), como los auditorios de algunos centros de enseñanza primaria y secundaria, y ciertos cafés, bares y librerías. También en el recinto de la Ciudadela es posible ver teatro o espectáculos para-teatrales, bien al aire libre, bien en alguna de las salas de exhibiciones: Polvorín, Horno, Sala de Armas y Pabellón de Mixtos.

Casas de cultura y auditorios de la Comarca de Pamplona

Navarra cuenta con una amplia red de auditorios y casas de cultura. Algunos de los más notables (en cuanto a aforo y características técnicas) de estos espacios escénicos se encuentran situados muy cerca de Pamplona, en lo que se conoce como la Comarca (o la Cuenca) de Pamplona, en poblaciones de considerable tamaño (por encima de los 7000 habitantes) conectadas con Pamplona por una red de autobuses urbanos. Citamos aquí los algunos de estos espacios escénicos, con su aforo: Ansoáin, 294 localidades; Barañáin, 669; Berriozar, 299; Burlada, 493; Mutilva, 146; Noáin, 286; Villava, 294; Zizur Mayor, 250.

Festival de Teatro Clásico de Olite

Mención aparte merece el Festival de Teatro Clásico de Olite. Olite es una ciudad medieval de origen romano con cerca de cuatro mil habitantes, que pone al servicio del teatro clásico su espacio urbano, declarado Conjunto Histórico-Artístico. Su Festival de Teatro Clásico es un acontecimiento cultural que se celebra cada año entre julio y agosto, y que alcanzó su decimoséptima edición en 2016. Pese a la ubicación de la villa (a algo más de 40 kilómetros de la capital navarra), muchos aficionados al teatro resi-

dentos en la Comarca de Pamplona se trasladan a Olite durante su Festival, en ocasiones en los autobuses que suele fletar el Ayuntamiento de Olite o, en años más recientes, la Fundación Baluarte.

El Festival de Teatro Clásico de Olite está dedicado al legado teatral del Siglo de Oro y cuenta con diversos escenarios en el espacio histórico del palacio de esta villa y en sus alrededores, al aire libre y bajo techo: la Cava (el más importante, con casi quinientas localidades), el Patio de Armas, la Sala de los Arcos, la Plaza Carlos III y la Plaza de los Teobaldos («Festival de Teatro Clásico de Olite», s. f.).

4.4. Conclusiones

Pamplona y su Comarca cuentan con una oferta de espacios escénicos adecuada y de calidad, tanto por el número de dichos espacios y su ubicación, como por su aforo y programación.

Ninguno de estos espacios escénicos ha estado, a lo largo de los últimos años, exento de críticas: dejando a un lado la programación (sobre la que sería pertinente aplicar la máxima de que «nunca llueve a gusto de todos»), es innegable que ha habido actuaciones polémicas, y los aficionados a las artes escénicas de nuestra comunidad han vertido con frecuencia, y a menudo con razón, amargas quejas. Por citar algunos ejemplos: el coste del Baluarte, así como ciertas decisiones arquitectónicas (por sus efectos estéticos o prácticos, v. g. el color del edificio, la ubicación de la cafetería o el adoquinado de la plaza) indignaron a muchos; la gestión del Teatro Gayarre y algunas de sus obras de acondicionamiento no siempre fueron bien entendidas; la financiación de la Escuela Navarra de Teatro y la oportunidad o conveniencia de homologar sus estudios han sido objeto de agrios debates; el coste que supone para los grupos aficionados alquilar los espacios escénicos de los Civivox es, en opinión de algunos, injustificado y contrario al fin que estos centros persiguen; etc.

Sin embargo, como tales espacios escénicos, estos centros conforman una red notable, que da cabida a una oferta de espectáculos teatrales de calidad, amplia y variada: para niños y adultos, en castellano y en euskera, declamado y lírico-musical, gestual y textual, teatral y para-teatral, clásico y contemporáneo, comercial e independiente, profesional y aficionado. La ubicación del Baluarte, el Gayarre y la Escuela Navarra de Teatro es inmejorable, en pleno centro de la ciudad, con fácil acceso mediante transporte público y aparcamientos (eso sí, de pago) en el propio edificio o a escasos metros. El complemento ideal son los centros cívicos en los barrios periféricos y las casas de cultura de los municipios limítrofes, amén del Auditorio de Barañáin, cuya apabullante infra-utilización ha sido también, durante años, motivo de profundo pesar en muchos aficionados a la música y al teatro.

En suma: gestión aparte, el potencial de Pamplona y su Comarca en lo que a artes escénicas se refiere es innegable.

5. RELACIÓN DE OBRAS

5.1. Relación alfabética de obras agrupadas por género

■ Teatro declamado

Comedia

#quenonosfrunjanlafiesta2

De David Guapo. El 5 de marzo en la Sala Principal del Baluarte.

Adarretatik zintzilik

De Galder Pérez y Ane Zabala. El 2 de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Alegres casadas, Las

De William Shakespeare, en versión de Andrés Lima. El 6 febrero en el Teatro Gayarre.

Amor está en el aire, El

De Félix Sabroso. El 27 de agosto en el Teatro Gayarre.

Ana y Johny, los que no fueron a Eurovisión

De Miguel Goikoetxandía. El 7, 8, 9 y 10 de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

Asamblea de las mujeres, La

De Aristófanes, en versión de Bernardo Sánchez. El 17 de diciembre en la Sala Principal del Baluarte.

Bai horixe!

De Birjiñe Albira. El 17 de febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Brillo del jengibre, El

De Pepín Tré. El 1 y 2 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Buah Txabal!

De Jon Zubiaga. El 9 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Buena gente

De David Lindsay-Abaire, en versión de David Serrano. El 26 de junio en el Teatro Gayarre.

Caída del hombre en crisis, La

De Ana Maestrojuán. El 7, 8 y 9 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Castigo del penseque, El

De Tirso de Molina, en versión de Javier Horno. El 18 de marzo en la Sala de Cámara del Baluarte.

Cenicienta desencadenada

Adaptación de Juan Carlos Mestre y Juan Carlos Monedero a partir del cuento escrito por ambos *Te cuento La Cenicienta*. El 24 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Dani y Flo: Vuelven no vuelven

De Florentino Fernández y Dani Martínez. El 1 de octubre en la Sala Principal del Baluarte.

Ekoetikopatetikobikoa

Creación de la compañía Atea. El 3 de febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Erdaldun berrien kluba

De Idoia Etxebarria. El 24 de febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Estamos mejor que nunca

De Santi Millán y Javi Sancho. El 17 de diciembre en el Teatro Gayarre.

Eterno

De Pedro Ruiz. El 8 diciembre en el Teatro Gayarre.

Florido pensil. Neskak, El/Florido pensil. Niñas, El

Adaptación de Kike Díaz de Rada de la novela de Andrés Sopena *El florido pensil*. El 2 y 3 de septiembre en el Teatro Gayarre.

Gorgojo

De Plauto, en versión de José Luis Sánchez Matas. El 7 de abril en el Teatro Gayarre.

Guerra del sofá, La

De Manuel Hidalgo, adaptada por Carlos Panera. El 30 enero en el Teatro Gayarre.

Historias de la radio II

De Reyes Ilintxeta y Txari Eleta. El 17 febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Iba en serio

De Juan Carlos Rubio a partir del libro homónimo de Jorge Javier Vázquez. El 9 y 10 de julio en la Sala Principal del Baluarte.

Invencible

De Torben Betts. El 2 de octubre en el Teatro Gayarre.

Leo Harlem – Hasta aquí hemos «llegao»

De Leo Harlem. El 11 (2 funciones) y 12 (2 funciones) de marzo en el Teatro Gayarre.

Mellizos – por humor al arte

De Paco Arévalo y Bertín Osborne. El 11 y 12 de julio en la Sala Principal del Baluarte.

Moncho Panza

De Moncho Borrajo. El 2 de enero en la Sala Principal del Baluarte.

Munduaren azken 10080ko minutuak bakarriketa batean bilduak. Umore beltzaz zipiritindu

De Aitor Txarterina. El 17 de febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Overload

De Teatro Soterraneo. El 10 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Que la muerte te acompañe

De Virginia Senosiain. El 11, 12, 13, 18, 19 y 20 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Quintetto

De Teatro Inestabile di Aosta. El 10 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Quitapenas

De Pedro Paiva. El 30 y 31 de enero, el 12, 19 y 26 de febrero, y el 4 y 18 de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Secretos cruzados

Versión libre hecha por Joaquín Vázquez de la obra de Sebastián Varas *Amas de casa desesperadas*. El 23 de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

Trabajos de amor perdidos

De William Shakespeare, en una adaptación de José Padilla. El 24 de abril en la Sala Principal del Baluarte.

Drama*¿Qué fue de Mister Lennon? (Working progress)/¿Qué fue de Mister Lennon?*

Inspirada en la novela *What ever happened to Baby Jane* de Henry Farrell, adaptada por Ángel Sagüés. El 30 (2 funciones) y 31 (2 funciones) de marzo en el vestíbulo del Teatro Gayarre, y el 6 de octubre en el Teatro Gayarre.

Artea

De Yasmina Reza. El 6 de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

Bajo terapia

De Matías del Federico, adaptada por Adriana Roffi. El 3 y 4 de marzo en el Teatro Gayarre.

Cena de pájaros

De Cristina Peregrina. El 5 y 6 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Comiéndote a besos

Adaptación hecha por Abel Zamora del cuento original de Javier Vázquez. El 6 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Como si pasara un tren

De Lorena Romanín. El 8 de abril en el Teatro Gayarre.

Disco de cristal, El

De Secun de la Rosa (versión libre de *El zoo de cristal* de Tennessee Williams). El 13 de marzo en el Teatro Gayarre.

Discurso del rey, El

De David Seidler, con dramaturgia de Emilio Hernández. El 22 de enero en el Teatro Gayarre.

Divinas palabras

De Ramón María del Valle-Inclán. El 29 de mayo en el Teatro Gayarre.

Esclavos de mis esclavos, Los

De Julio Salvatierra. El 15 y 16 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Eskutitzak

De Itziar Elias e Izaskun Arandia. El 16 de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Estrategias del caos, Las

De Joaquín Navamuel. El 30 de abril y 1 de mayo en la Escuela Navarra de Teatro.

Estupidez, La

De Rafael Spregelburd. El 17 de septiembre en el Teatro Gayarre.

Fabuloso mundo de la tía Betty, El

De Aldo El-Jatib. El 7 y 8 de mayo en la Escuela Navarra de Teatro.

Incendios

De Wajdi Mouawad. El 26 y 27 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Jurado, El

De Luis Felipe Blasco Vilches. El 16 de octubre en el Teatro Gayarre.

Kuaderno zuri

De Arantxa Iturbe y Agurtzane Intxaurraga. El 19 de octubre en el Teatro Gayarre.

Ladydi

Basada en la novela de Jennifer Clement *Prayers for the stolen*, adaptada y dirigida por Garbi Losada. El 26 de febrero en el Teatro Gayarre.

Lu eta Le

Basada en textos de Bernardo Atxaga. El 23 de noviembre (2 funciones) en la Escuela Navarra de Teatro.

Malmö

De Mikel Somiñona. El 16 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Mirada del otro, La

De María San Miguel y Chani Martín. El 28, 29 y 30 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Mirari zorigaiztoko lurraldean

Basada en el relato *Macario* de Juan Rulfo y el cuento *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll, con dramaturgia de Ángel Sagüés. El 12 de diciembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Muñeca de porcelana

De David Mamet, en versión de Bernabé Rico. El 1 y 2 de mayo en el Teatro Gayarre.

Muxua

De Iván Cotroneo. El 12 de mayo en el Teatro Gayarre.

Oasis

De Ana Artajo y Ion Martinkorena. El 11 de febrero en el Teatro Gayarre.

Pequeño poni, El

De Paco Bezerra. El 17 de abril en el Teatro Gayarre.

Pintor de batallas, El

Adaptación escénica hecha por Antonio Álamo de la novela homónima de Arturo Pérez Reverte. El 18 de diciembre en el Teatro Gayarre.

Porvenir

Con dramaturgia de Javier Pérez Eguaras y Fuensanta Onrubia a partir de textos de Samuel Beckett. El 20, 21, 22, 27 y 29 de mayo en la Escuela Navarra de Teatro.

Por la espalda

De Josu Castillo. El 3 de octubre en el Teatro Gayarre.

Reikiavik

De Juan Mayorga. El 13 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Reina Juana

De Ernesto Caballero. El 10 y 11 de diciembre en el Teatro Gayarre.

Tierra de fuego

De Mario Diament. El 20 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Velocidad del otoño, La

De Eric Coble, en versión de Bernabé Rico. El 9 y 10 de septiembre en el Teatro Gayarre.

Tragedia*Hamlet*

De William Shakespeare, en versión de Miguel del Arco. El 10 de abril en el Teatro Gayarre.

Persas, Los

De Esquilo, en versión de José Luis Navarro. El 7 de abril en el Teatro Gayarre.

Tragicomedia*Calma mágica, La*

De Alfredo Sanzol. El 3 de abril en el Teatro Gayarre.

Francoren bilobari gutuna

Basada en un texto de Unai Iturriaga e Igor Elortza. El 1 de diciembre (2 funciones) en la ENT.

Gaur ez da inoiz

De Xabi J. López. El 7 de febrero en la Escuela Navarra de Teatro.

Idiotas contemplando la nieve

De Alejandro Ricaño. El 13, 14, 20, 21, 27 y 28 de febrero, y el 5, 6, 19 y 20 de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Páncreas

De Patxo Telleria. El 14 de febrero en el Teatro Gayarre.

Rey, El

De Alberto San Juan. El 20 de mayo en el Teatro Gayarre.

■ Teatro lírico-musical

Musical

Batek Daki!

3 de junio en la Sala Principal del Baluarte.

Cabaret

Con libreto de Joe Masteroff, música de John Kander, letra de las canciones de Fred Ebb. El 3, 4 (2 funciones), 5 (2 funciones) y 6 de noviembre en la Sala Principal del Baluarte.

Cabaret Chihuahua

De Felipe Loza. El 1 de julio en el Teatro Gayarre.

Jaula de grillos, La

De Jean Poiret, adaptada por J. V. M. Luciano. El 8, 9, 10, 11 y 12 de julio en el Teatro Gayarre.

Mamma mia!

De Catherine Johnson, basado en las canciones de ABBA compuestas por Benny Andersson y Björn Ulvaeus. El 28, 29 (2 funciones) y 30 (2 funciones) de abril, y el 1 (2 funciones) de mayo, en la Sala Principal del Baluarte.

Viuda alegre, La

Basada en la opereta homónima de Franz Lehár con libreto de Victor León y Leo Stein, adaptada por Enrique Viana. El 22 y 23 de enero en la Sala Principal del Baluarte.

Ópera

Barbero de Sevilla, El

De Gioacchino Rossini, con dramaturgia de Eugenia Corbacho. El 27 y 29 de octubre en el Teatro Gayarre.

Dido y Eneas

De Henry Purcell. El 7 y 8 de mayo en el Teatro Gayarre.

Nabucco

De Giuseppe Verdi, con libreto de Temistocle Solera. El 14 y 16 de abril en la Sala Principal del Baluarte.

Zarzuela

Rosa del azafrán, La

Adaptación libre de la comedia de Félix Lope de Vega *El perro del hortelano*, con música de Jacinto Guerrero y libreto de Federico Romero y Guillermo Fernández-Shaw. El 24 y 25 de septiembre en el Teatro Gayarre.

■ Teatro infantil

3, 2, 1, ¡play!

De la Cía. Trokolo Teatro. El 20 de agosto frente a la fachada del Teatro Gayarre.

Aire de vainilla

De Itziar Pascual. El 2, 3, 4, 6 y 7 de enero en la Escuela Navarra de Teatro.

Alí Babá y los 40 ladrones

Música de Íñigo Casali y libreto de Pablo Valdés, basada en el cuento tradicional homónimo. El 30 (2 funciones) de diciembre en la Sala Principal del Baluarte.

Amour

De Jokin Oregi. El 15 de octubre en el Teatro Gayarre.

Aventuras de Ana Montaña, Las

De Miguel Goikoetxandía. El 12 y 13 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Cabaret Elegance

De la Cía. Elegants. El 6 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Charlie y la fábrica de chocolate

Adaptación escénica hecha por Ainara Cuenca de la novela homónima de Roald Dahl. El 29 (2 funciones) de diciembre en el Teatro Gayarre.

Chef-Chof

De la Cía. Trokolo Teatro. El 19 y 20 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Chico de las zapatillas rojas, El

De Garbi Losada. El 14 de mayo en el Teatro Gayarre.

Cuento de miedo (que da risa), Un

De Miguel Goikoetxandía. El 23 y 24 de enero en la Escuela Navarra de Teatro.

Cuento de superhéroes, Un

De Miguel Goikoetxandía. El 9 y 10 de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

Cuentos secretos de los hermanos Grimm

Basado en seis cuentos de los hermanos Grimm, adaptados por Mikel Teller. El 29 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Flauta mágica, La

Adaptación hecha por Alejandro Aranda de la ópera homónima de Wolfgang Amadeus Mozart. El 26 (2 funciones) de diciembre en el Teatro Gayarre.

Futbolariak eta printzesak

De Galder Pérez. El 3 (2 funciones) de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Gorgorito y Garrafito contra los piratas

De Juan Antonio Díaz Gómez de la Serna. El 3 (2 funciones) de enero en la Sala de Cámara del Baluarte.

Gorgorito y Garrafito, agentes secretos

De Juan Antonio Díaz Gómez de la Serna. El 4 (2 funciones) de enero en la Sala de Cámara del Baluarte.

Gorgorito y los indios Machakao

De Juan Antonio Díaz Gómez de la Serna. El 2 (2 funciones) de enero en la Sala de Cámara del Baluarte.

Hada del abanico verde, El

De María Teresa Núñez. El 29 de enero en la Escuela Navarra de Teatro.

Infantil Mastretta

De Nacho Mastretta. El 1 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Jan&Julia, let's go camping

El 23 (2 funciones) de abril en la Sala de Cámara del Baluarte.

Km 0

De Izaskun Lasar y Nano Napal. El 21 de agosto frente a la fachada del Teatro Gayarre, y el 10 y 11 de diciembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Luna eta piratak

De Maitane Pérez. El 17, 18, 21 (2 funciones) y 22 de abril, y el 20 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Maravillas del teatro, Las

De Miguel de Cervantes, con dramaturgia de Ramón Vidal y Emilia Ecay. El 25 (2 funciones) de enero, el 1 (2 funciones), 15 (2 funciones), 22 y 29 (2 funciones) de febrero, el 7 y 14 (2 funciones) de marzo, el 18 (2 funciones) y 25 (2 funciones) de abril, el 21 (2 funciones) de noviembre, y el 12 (2 funciones) de diciembre, en el Teatro Gayarre.

Meciendo héroes

De Tania Castillo. El 26, 27, 28, 29 y 30 de diciembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Moby Dick

Adaptación hecha por Julio Salvatierra de la novela homónima de Herman Melville. El 3 de enero en el Teatro Gayarre.

Peter Punk

De la Cía. Tdiferencia. El 30 (2 funciones) de diciembre en el Teatro Gayarre.

Printze txikia

Basado en la novela *Le petit prince* de Antoine de Saint-Exupéry. El 2 de enero en el Teatro Gayarre.

Te cuento una ópera: El barbero de Sevilla

Adaptación de la ópera de Rossini. El 23 de octubre en el Teatro Gayarre.

The incredible box

De la Cía. La Tal. El 2 de julio frente a la fachada del Teatro Gayarre.

Tren geltokia

De la Cía. Zirika Zirkus. El 19 de agosto frente a la fachada del Teatro Gayarre.

Wabi-sabi

Basado en una idea de Claudia Moreso. El 26 y 27 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Wangari, zuhaitz neska

De Itziar Pascual. El 4 de enero en el Teatro Gayarre.

■ Otros

Cultura, La

De la Cía. Los Torreznos. El 13 de octubre en el Teatro Gayarre.

DOM

De Amelia Gurutzarri y alumnos de la ENT/NAE. El 11, 12 y 13 de marzo, y el 2, 4 y 5 de junio en la Escuela Navarra de Teatro.

Entre versos y Marsillach

Adaptación de Mónica Buiza del homenaje de Adolfo Marsillach a varios autores del Siglo de Oro español. El 10 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Guerra

De Albert Pla. El 16 de diciembre en el Teatro Gayarre.

Hotzikara, ipuin erotikoa

De Inés Bengoa y Iosu Lizarraga. El 9 de marzo en la Escuela Navarra de Teatro.

Inés

De Volmir Cordeiro. El 14 de octubre en el Teatro Gayarre.

Lehenengo Mailako Bertso Saioa

De Maialen Lujambio, Andoni Egaña, Julio Soto y Xabier Paya. El 27 de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

Leyendo a Patxi Larrainzar: Teatro de proximidad

De Víctor Iriarte (a partir de fragmentos de obras teatrales de Patxi Larrainzar). El 20 de marzo en el Teatro Gayarre.

Locutorium

De la Cía. La piel. El 21, 22 y 23 de octubre en la Escuela Navarra de Teatro.

Mundos de papel

De la Cía. Mimirichi. El 27 de diciembre en la Sala de Cámara del Baluarte.

Pacífico 3. Extraños mares arden

De Txalo Toloza-Fernández y Laida Azkona Goñi. El 3 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Paradiso pintado

De Pepa Plana, con dramaturgia de Ferruccio Cainero. El 7 de junio en la Escuela Navarra de Teatro.

Personajes inolvidables: La casa de un avaro con la importancia de Bernarda

De varios autores, con dramaturgia de Ángel García Moneo y Ana Maestrojuán. El 1 (4 funciones) de abril en el Teatro Gayarre.

Puerta, La

De la ENT/NAE. El 10 de junio en la Escuela Navarra de Teatro.

Razón de la sinrazón, La

Basada en textos de Cervantes. El 30 de octubre en el Teatro Gayarre.

Show de Dodó, El

De Luca Franca y Marina Sorín. El 1 de noviembre en la Escuela Navarra de Teatro.

Situación con brazo en alto

De Oliver Zahn. El 10 de noviembre en el Teatro Gayarre.

Sueños de arena

De Borja González. El 28 (2 funciones) de diciembre en el Teatro Gayarre.

Teatro forum: ¿Y tú qué?

De Elena Aranbarri y Mai Gorostiaga. El 5 de noviembre en la Sala Paraíso del Teatro Gayarre.

Toni Bright: Volver a creer

De Toni Bright. El 13 de noviembre en la Sala de Cámara del Baluarte.

Vive la magia

De Iurgi Sarasa. El 16 (2 funciones) de abril en la Escuela Navarra de Teatro.

5.2. Conclusiones

Los espacios escénicos estudiados albergaron en Pamplona en 2016 un total de 267 eventos teatrales, con 271 representaciones (dos de dichos eventos presentaron tres obras distintas). La Escuela Navarra de Teatro contó con 118 representaciones; el Teatro Gayarre, con 113; y el Baluarte, con 40. Casi el 80 % de las representaciones, 213, fueron en español; 40 fueron en euskera; y 18 en otras lenguas, o bien no las hemos asignado a ninguna lengua porque eran espectáculos gestuales sin palabras.

Atendiendo al número de representaciones, resulta evidente que Pamplona no es un lugar de «teatro de temporada», sino que se nutre esencialmente de producciones «en gira». Menos del 14 % de los títulos se representaron más de dos veces, y la inmensa mayoría del total (82 de 138, es decir, casi el 60 %) se representaron una única vez.

Por número de funciones, destaca *Las maravillas del teatro*, un proyecto ejecutado por la Escuela Navarra de Teatro en el Teatro Gayarre, dentro del programa de visitas escolares auspiciado por el propio Teatro Gayarre y el Área de Educación del Ayuntamiento de Pamplona. Con este programa se pretende acercar a los niños al mundo del teatro. *Las maravillas del teatro* se llevó a escena veinte veces en el período estudiado.

Entre las obras más representadas hallamos otras seis producciones de la Escuela Navarra de Teatro: algunas, de creación propia (*Porvenir*, basada en textos de Samuel Beckett, cinco funciones; y *DOM*, espectáculo de teatro-danza, seis); otras, las ya clásicas puestas en escena de las obras ganadoras de los concursos de textos teatrales, en español y euskera, para público infantil (*Aire de Vainilla* y *Meciendo héroes*, cinco funciones; y *Luna eta Piratak*, seis); e *Idiotas contemplando la nieve*, de Alejandro Ricaño que regresaba al escenario de la Escuela Navarra de Teatro después de su éxito en anteriores temporadas. *Idiotas contemplando la nieve* es la segunda obra más representada en 2016, con diez funciones. Es oportuno recordar aquí que también las obras ganadoras de los concursos de textos teatrales en español para público infantil se representan unas diez veces, pero durante la campaña de Navidad, por lo que las funciones están a caballo entre diciembre de un año y enero del siguiente: de ahí que *Aire de Vainilla* y *Meciendo héroes* figuren solo cinco veces en el período estudiado.

Tres musicales entre las obras más veces representadas nos recuerdan cuál es el género teatral «de masas» en nuestros días: las producciones de *Mamma mia!* y *Cabaret* en Baluarte, con siete y seis funciones respectivamente, y *La jaula de grillos* en el Gayarre, con cinco, serán con gran probabilidad las más vistas en 2016 en Pamplona, dado el aforo de los teatros en que se representaron.

Dos producciones que se llevaron a cabo en la Escuela Navarra de Teatro sobresalen entre las obras de sello más personal: *Quitapenas*, creada e interpretada por Pedro Paiva, con siete funciones; y *Que la muerte te acompañe*, creada e interpretada por Virginia Senosiain, con seis, y que también regresaba a la Escuela tras su éxito en anteriores temporadas.

Nos gustaría cerrar este apartado mencionando dos obras que se representaron en el Teatro Gayarre: son *¿Qué fue de Mister Lennon?*, de Atikus Teatro, que tuvo un total de cinco funciones, de las que cuatro se hicieron con la obra aún en fase de creación; y *Personajes inolvidables: La casa de un avaro con la importancia de Bernarda*, la producción del Teatro Gayarre que revisitaba varias producciones que el propio Teatro ha puesto en escena en los últimos años, y que se representó cuatro veces.

Atendiendo a la clasificación por géneros, la primera conclusión que extraemos es que las fronteras entre géneros y sub-géneros teatrales en nuestros días están muy difuminadas. Como ya hemos dicho, el concepto mismo de «lo teatral» es extraordinariamente fluido y dinámico, y para muchos abarca otras manifestaciones artísticas típicamente englobadas en las categorías escénicas de música o danza. Pero incluso ciñéndose a una cierta idea de teatro como el declamado y el lírico-musical, observamos la creciente proliferación de otras formas de expresión (v. g. audiovisuales, música en vivo) que acompañan y complementan los espectáculos del género dramático.

En nuestra clasificación por géneros hemos establecido varias categorías. Las analizamos a continuación, partiendo de la idea de que los títulos representados en Pamplona en 2016 pueden dividirse, casi a partes iguales, entre comedia, drama, espectáculos infantiles y aquellos que no pertenecen a ninguno de los tres grupos anteriores,

y que abarcan la tragedia, la tragicomedia, el teatro lírico-musical y las muchas manifestaciones para-teatrales.

Hemos asignado treinta y cuatro obras a la categoría de comedia. Solo cinco de ellas son obras clásicas: *Gorgojo*, *La asamblea de las mujeres*, *El castigo del pense-que*, *Las alegres casadas* y *Trabajos de amor perdidos*. Es muy notable el peso que están ganando los espectáculos de humor de monologuistas, o hechos a base de *sketches* y *gags* cómicos, no todos con una estructura dramática siquiera perceptible (y no por ello, claro está, menos cómicos o ingeniosos). Destacan en esta categoría los espectáculos de David Guapo (*#quenonosfrunjanlafiesta2*), Moncho Borrajo (*Moncho Panza*), Pedro Ruiz (*Eterno*), Leo Harlem (*Hasta aquí hemos «llegao»*), Dani y Flo (*Vuelven no vuelven*), Santi Millán y Javi Sancho (*Estamos mejor que nunca*), o Bertín Osborne y Arévalo (*Mellizos – Por humor al arte*), sin olvidar *Quitapenas* de Pedro Paiva, *El brillo del jengibre* de Pepín Tre y *Que la muerte te acompañe* de Virginia Senosiain, o los monólogos en euskera dentro del ciclo de humor Irri Zikloa. Varias de las comedias incluyen números musicales (v. g. *Ana y Johnny, los que no fueron a Eurovisión e Iba en serio*).

En la categoría de drama hemos incluido treinta y tres obras. Al igual que sucede con las comedias, algunos de estos dramas incluyen números musicales, como la adaptación de *El zoo de cristal* de Tennessee Williams hecha por Secun de la Rosa bajo el título *El disco de cristal*.

Hemos categorizado treinta y dos obras como «Teatro infantil». Al hacerlo, estamos obviando el hecho de que también dentro de las obras destinadas a un público «familiar» encontramos todo tipo de géneros y subgéneros, desde teatro de títeres (como las tres obras de *Gorgorito*) a comedia musical (*Printze Txikia*), pasando por ópera (*Alí Babá y los 40 ladrones*), *singspiel* (*La flauta mágica*), circo (*Cabaret Elegance*), «clase de ópera» (*Te cuento una ópera: El barbero de Sevilla*), «clase de inglés» (*Jan&Julia, let's go camping*), «clase de instrumentos y malabares» (*Infantil Mastretta*), y otras formas varias de arte escénico y didáctico.

Finalmente, treinta y nueve obras han sido asignadas a otras categorías. Esto incluye las tragedias clásicas *Hamlet* y *Los Persas*; las óperas *Nabucco*, *El barbero de Sevilla* y *Dido y Eneas*; la zarzuela *La rosa del azafrán*; musicales (tres de los cuales ya han sido mencionados antes como las obras más vistas en Pamplona en 2016: *Mamma mia!*, *Cabaret* y *La jaula de grillos*); tragicomedias; y todas las formas de expresión «para-teatral». Con esto último nos referimos a manifestaciones como: marionetas y arte con arena (*Sueños de arena*); lectura dramatizada (*La razón de la sinrazón*, *Entre versos* y *Marsillach*); *performance* (*La cultura*, *Pacífico 3. Extraños mares arden*); teatro de máscaras (*Locutorium*); *clown* y pantomima (*Mundos de papel*); teatro-danza (*Inés, DOM*); cuentacuentos (*Hotzikara, ipuin erotikoak*); teatro participativo y debate (*Teatro forum: ¿Y tú qué?*); magia (*Vive la magia*, *Toni Bright: Volver a creer*); audiovisuales interactivos (Guerra); *versolaris* (*Lehenengo Mailako Bertso Saioa*); etc.

6. RELACIÓN DE AUTORES

6.1. Relación alfabética de autores agrupados por lengua

En español

Álamo, Antonio	La Tal, Cía.
Anglada, Sarah	Larrainzar, Patxi
Aranbarri, Elena	Lasarte, Izaskun
Aranda, Alejandro	Lima, Andrés
Arco, Miguel del	Lope de Vega, Félix
Arévalo, Paco	Los Torreznos, Cía.
Artajo, Ana	Losada, Cipri
Azkona Goñi, Laida	Losada, Garbi
Bezerra, Paco	Loza, Felipe
Blasco Vilches, Luis Felipe	Luciano, J. V. M.
Borrajo, Moncho	Navarro, José Luis
Bright, Toni	Díaz Gómez de la Serna, Juan Antonio
Caballero, Ernesto	Maestrojuán, Ana
Casalí, Íñigo	Marsillach, Adolfo
Castillo, Josu	Martín, Chani
Castillo, Tania	Martínez, Dani
Cervantes, Miguel de	Martinkorena, Ion
Corbacho, Eugenia	Mastretta, Nacho
Cuenca, Ainara	Mayorga, Juan
Diament, Mario	Mestre, Juan Carlos
Díaz de Rada, Kike	Millán, Santi
Ecay, Emilia	Monedero, Juan Carlos
El rayo misterioso, Cía.	Moreso, Claudia
Elegants, Cía.	Napal, Nano
El-Jatib, Aldo	Navamuel, Joaquín
Escuela Navarra de Teatro, alumnos	Núñez, María Teresa
Etxeberria, Idoia	Olalla, Sergio
Federico, Matías del	Onrubia, Fuensanta
Fernández, Florentino	Osborne, Bertín
Fernández-Shaw, Guillermo	Paiva, Pedro
Franca, Luca	Padilla, José
García Moneo, Ángel	Panera, Carlos
Goikoetxandía, Miguel	Pascual, Itziar
González, Borja	Peregrina, Cristina
Gorostiaga, Mai	Pérez Eguaras, Javier
Guapo, David	Pérez Reverte, Arturo
Guerrero, Jacinto	Pla, Albert
Gurutzarri, Amelia	Plana, Pepa
Harlem, Leo	Pons, Sara
Hernández, Emilio	Ricaño, Alejandro
Hidalgo, Manuel	Rico, Bernabé
Horno, Javier	Roffi, Adriana
Iriarte, Víctor	Romanín, Lorena
La Piel, Cía.	Romero, Federico

Rosa, Secun de la
 Rubio, Juan Carlos
 Ruiz, Pedro
 Rulfo, Juan
 Sabroso, Félix
 Sagüés, Ángel
 Salvatierra, Julio
 San Juan, Alberto
 San Miguel, María
 Sánchez, Bernardo
 Sánchez Matas, José Luis
 Sancho, Javi
 Sanzol, Alfredo
 Sarasa, Iurgi
 Senosiain, Virginia
 Serrano, David
 Sinacio

Sopeña, Andrés
 Sorín, Marina
 Spregelburd, Rafael
 Tdiferencia, Cía.
 Teller, Mikel
 Tirso de Molina
 Tre, Pepín
 Trokolo Teatro, Cía.
 Valdés, Pablo
 Valle-Inclán, Ramón María del
 Varas, Sebastián
 Vázquez, Javier
 Vázquez, Joaquín
 Vázquez, Jorge Javier
 Viana, Enrique
 Vidal, Ramón
 Zamora, Abel

En euskera

Albira, Birjiñe
 Arandia, Izaskun
 Atea Taldea, Cía.
 Atxaga, Bernardo
 Bengoa, Inés
 Eleta, Txari
 Elias, Itziar
 Elortza, Igor
 Ilintxeta, Reyes
 Intxaurreaga, Agurtzane
 Iturbe, Arantxa

Iturriaga, Unai
 López, Xabi J.
 Oregi, Jokin
 Pérez, Galder
 Pérez, Maitane
 Somiñona, Mikel
 Telleria, Patxo
 Txarterina, Aitor
 Zabala, Ane
 Zirika Zirkus, Cía.
 Zubiaga, Jon

En inglés

Andersson, Benny
 Barrie, J. M.
 Beckett, Samuel
 Betts, Torben
 Carroll, Lewis
 Clement, Jennifer
 Coble, Eric
 Dahl, Roald
 Ebb, Fred
 Farrell, Henry
 Johnson, Catherine

Kander, John
 Lindsay-Abair, David
 Mamet, David
 Masteroff, Joe
 Melville, Herman
 Purcell, Henry
 Seidler, David
 Shakespeare, William
 Ulvaeus, Björn
 Williams, Tennessee

En francés

Mouawad, Wajdi
 Poiret, Jean

Reza, Yasmina
 Saint-Exupéry, Antoine de

*En italiano*Cainero, Ferruccio
Cotroneo, Iván
Rossini, Gioacchino
Solera, TemistocleTeatro Inestabile di Aosta, Cía.
Teatro Sotterraneo, Cía.
Verdi, Giuseppe

*En alemán*Grimm, Hermanos
Lehár, Franz
Léon, VictorMozart, Wolfgang Amadeus
Stein, Leo
Zahn, Oliver

*En otras lenguas*Aristófanes
Cordeiro, Volmir
EsquiloMimirichi, Cía.
Plauto

6.2. Conclusiones

Hemos registrado un total de 187 autores cuyas obras se llevaron a escena en Pamplona en 2016. La lista incluye a los dramaturgos que escribieron las obras originales, así como a los autores que las adaptaron, que escribieron versiones o que hicieron la dramaturgia de las producciones. También incluye a los compositores, libretistas y letristas de las óperas, musicales y zarzuelas que registra nuestro estudio.

En la relación de autores encontramos algunos clásicos (v. g. Esquilo, Aristófanes, Plauto, Lope de Vega, Cervantes, Shakespeare o Tirso de Molina), grandes nombres del siglo XX (v. g. Valle-Inclán, Samuel Beckett, Tennessee Williams), muchos autores contemporáneos ya consagrados (v. g. David Mamet, Juan Mayorga, Miguel del Arco, Alfredo Sanzol, Rafael Spregelburd, Yasmina Reza, Wajdi Mouawad), escritores con muchas obras en su haber y otros noveles. En suma, una gran variedad que no deja fuera a varios novelistas, cuentistas y poetas cuyas obras maestras han sido adaptadas para escena (v. g. Lewis Carroll, Herman Melville, Antoine de Saint-Exupéry, Roald Dahl, Henry Farrell, David Seidler, J. M. Barrie, Bernardo Atxaga, los hermanos Grimm).

Son pocos los autores que tuvieron más de una obra en cartel en el período estudiado. Destaca Miguel Goikoetxandía, autor de las cuatro obras que la compañía Iluna representó en la Escuela Navarra de Teatro en 2016. Siguen a Goikoetxandía en la lista William Shakespeare, con una tragedia y dos comedias (*Hamlet*, *Las alegres casadas* y *Trabajos de amor perdido*); y Juan Antonio Díaz Gómez de la Serna, autor de las tres obras de *Gorgorito* que la Compañía de Títeres Maese Villarejo representó en Baluarte. Con dos obras tenemos a: Miguel de Cervantes, en cuyos textos están basados *Las maravillas del teatro* y *La razón de la sinrazón*; los alumnos de la Escuela Navarra de Teatro, que crearon *DOM* y *La puerta*; Garbi Losada, con su adaptación *Ladydi* y la obra escrita por ella *El chico de las zapatillas rojas*; Ana Maestrojuán, que hizo la

dramaturgia de *Personajes inolvidables* y escribió *La caída del hombre en crisis*; Itziar Pascual, que hizo la dramaturgia de *Wangari, zuhaitz neska* y escribió *Aire de vainilla*; Galder Pérez, autor de *Adarretatik zintzilik* y *Futbolariak eta printzesak*; Bernabé Rico, con sus versiones de *Muñeca de porcelana* y *La velocidad del otoño*; Gioacchino Rossini, compositor de la música de *Te cuento una ópera: El barbero de Sevilla* y *El barbero de Sevilla*; Ángel Sagüés, con su adaptación de *¿Qué fue de Mister Lennon?* y la dramaturgia en *Mirari zorigaiztoko lurraldean*; Julio Salvatierra, con su texto *Los esclavos de mis esclavos* y su adaptación de *Moby Dick*; y Trokolo Teatro, con sus espectáculos infantiles *Chef-Chof* y *3, 2, 1, ¡play!*

En lo que respecta a las lenguas de estos autores, encontramos que casi dos tercios de ellos escriben en español (122 de 187, un 65 %). Siguen otros tres grandes grupos: los autores en euskera, que son 22 (12 %); autores en lengua inglesa, 21 (11 %); y los de otras lenguas, 22 (12 %), entre los que destacan los autores en italiano (7), alemán (6) y francés (5).

7. LA REPRESENTACIÓN TEATRAL

7.1. Relación alfabética de compañías

Ados Teatroa	<i>Ladydi</i> <i>Lu eta Le</i>
AGAO	<i>El barbero de Sevilla</i>
Artedrama	<i>Francoren bilobari gutuna</i>
Atea Taldea	<i>Ekoetikopatetikobikoa</i>
Atikus Teatro	<i>¿Qué fue de Mister Lennon?</i> <i>Mirari zorigaiztoko lurraldean</i>
Coral infantil Tximi-Txama	<i>Printze txikia</i>
Dejabu	<i>Francoren bilobari gutuna</i>
Distopia Antzerki Galdara	<i>Gaur ez da inoiz</i>
Dodó, Cía.	<i>El show de Dodó</i>
Eidabe	<i>Futbolariak eta printzesak</i>
El Bardo, Cía.	<i>Divinas palabras</i>
El Rayo Misterioso	<i>El fabuloso mundo de la tía Betty</i>
Elegants, Cía.	<i>Cabaret Elegance</i>
Escuela Butaca 78	<i>Leyendo a Patxi Larrainzar: Teatro de proximidad</i>
Escuela Navarra de Teatro, alumnos	<i>Aire de vainilla</i> DOM <i>Idiotas contemplando la nieve</i> <i>La puerta</i> <i>Las maravillas del teatro</i> <i>Meciendo héroes</i> <i>Porvenir</i>

Giltxitxarro Taldea	<i>Adarretatik zintzilik</i>
Gorakada Teatroa	<i>Moby Dick</i>
Grupo Auzoa	<i>Leyendo a Patxi Larrainzar: Teatro de proximidad</i>
Hika Teatroa	<i>Kuadernoa zuri</i>
Iluna	<i>Ana y Johny, los que no fueron a Eurovisión</i> <i>Las aventuras de Ana Montaña</i> <i>Un cuento de miedo (que da risa)</i> <i>Un cuento de superhéroes</i>
Karlik Danza Teatro	<i>Wangari, zubaitz neska</i>
Khea Ziater	<i>Malmö</i>
Kids&Us	<i>Jan&Julia, let's go camping</i>
La Banda	<i>Km 0</i>
La Piel	<i>Locutorium</i>
La Puerta Roja	<i>Por la espalda</i>
La Tal, Cía.	<i>The incredible box</i>
Le PTDT	<i>Francoren bilobari gutuna</i>
Los Hedonistas	<i>Cena de pájaros</i>
Los Torreznos	<i>La cultura</i>
Maese Villarejo, Cía. de títeres	<i>Gorgorito y Garrafito contra los piratas</i> <i>Gorgorito y Garrafito, agentes secretos</i> <i>Gorgorito y los indios Machakao</i>
Meridional Producciones	<i>Los esclavos de mis esclavos</i>
Mimirichi	<i>Mundos de papel</i>
Míreni	<i>Secretos cruzados</i>
Mons Dansa	<i>Wabi-sabi</i>
Nueva Babel	<i>La flauta mágica</i>
Oyenga Teatro	<i>Las estrategias del caos</i>
Pepa Plana, Cía.	<i>Paradiso pintado</i>
Producciones Telón	<i>Charlie y la fábrica de chocolate</i>
Proyecto 43.2	<i>La mirada del otro</i>
Rude Teatroa	<i>Artea</i>
Sapo Producciones	<i>La razón de la sinrazón</i>
Tanttaka Teatroa	<i>El florido pensil. Neskak/El florido pensil. Niñas</i>
Tarttean Teatroa	<i>Amour</i>
Tdiferencia	<i>Peter Punk</i>
Teatro A Quemarropa	<i>Oasis</i>
Teatro del Barrio	<i>El rey</i>
Teatro Inestabile di Aosta	<i>Quintetto</i>

Teatro Sotterraneo	<i>Overload</i>
Trapalán	<i>El hada del abanico verde</i>
Trokolo Teatro	<i>Chef-Chof</i> <i>3, 2, 1, ¡play!</i>
Ytuquepintas	<i>Sueños de arena</i>
Zirika Zirkus	<i>Tren geltokia</i>

7.2. Conclusiones

Hemos registrado en este estudio un total de cincuenta y tres compañías teatrales. La mayoría son compañías locales, radicadas en Pamplona, pero las hay también que llegan de diversos puntos de la geografía navarra, de muchos lugares de Euskadi y del resto de España. Otras, como El Rayo Misterioso, Mimirichi y la Coral Infantil Tximi-Txama, nos visitaron desde allende nuestras fronteras.

Hemos incluido en esta relación a los alumnos de la Escuela Navarra de Teatro. La Escuela no es, evidentemente, una compañía: los alumnos vienen y van, y es improbable incluso que actúen todos juntos en una producción, porque se suelen dividir por cursos (y en la escuela se imparten tres). Pero la Escuela es el germen del que se nutren muchas compañía, y alguna de sus producciones (como el *Cuento de Navidad*, diferente cada año) son ya auténticos clásicos de la temporada teatral en Pamplona. La Escuela, pues, encabeza la lista en cuanto a títulos representados, con siete: *Aire de vainilla*, *DOM*, *Idiotas contemplando la nieve*, *La puerta*, *Las maravillas del teatro*, *Meciendo héroes* y *Porvenir*.

La compañía Iluna representó cuatro obras, todas en la Escuela Navarra de Teatro. Fueron: los espectáculos infantiles *Las aventuras de Ana Montaña*, *Un cuento de miedo (que da risa)* y *Un cuento de superhéroes*; y la comedia musical *Ana y Johny, los que no fueron a Eurovisión*. La Compañía de Titeres Maese Villarejo representó en el Baluarte las tres obras de títeres sobre Gorgorito: *Gorgorito y Garrafito contra los piratas*, *Gorgorito y Garrafito, agentes secretos* y *Gorgorito y los indios Machakao*. Solo otras tres compañías (Ados Teatroa, Atikus Teatro y Trokolo Teatro) representaron en el periodo estudiado más de una obra.

8. SOCIOLOGÍA DEL HECHO TEATRAL

8.1. Temporalidad

Épocas o meses del año

En 2016 hubo en Pamplona 210 días en que no se representó ningún espectáculo teatral en los tres espacios escénicos que han sido objeto de nuestro estudio. Esto supone el 57,3 % del total de días del año. Los días en que sí hubo representaciones teatrales fueron 156, es decir, el 42,7 %.

Los meses con mayor porcentaje de días en los que hubo algún evento teatral fueron abril, febrero, octubre y noviembre, todos con casi dos tercios de los días con algún espectáculo en la cartelera. En el extremo opuesto, agosto, julio, septiembre y junio fueron los meses que tuvieron un menor porcentaje de días con eventos teatrales. La tabla 1 muestra, de mayor a menor, dichos porcentajes para todos los meses de 2016.

Tabla 1. Porcentaje de días en que hubo eventos teatrales, por mes

Abril	66,7 %
Febrero	65,5 %
Octubre	64,5 %
Noviembre	63,3 %
Marzo	54,8 %
Diciembre	41,9 %
Enero	38,7 %
Mayo	35,5 %
Junio	23,3 %
Septiembre	23,3 %
Julio	22,6 %
Agosto	12,9 %

Por número de representaciones, abril vuelve a encabezar la lista, con 41, seguido de noviembre, con 39. De nuevo los meses de junio a septiembre cierran la lista. La tabla 2 muestra, de mayor a menor, el total de representaciones para los doce meses de 2016.

Tabla 2. Total de eventos teatrales, por mes

Abril	41
Noviembre	39
Marzo	31
Diciembre	30
Octubre	29
Enero	26
Febrero	24
Mayo	18
Julio	11
Junio	7
Septiembre	7
Agosto	4

Tras establecer una relación cronológica de las representaciones en el período estudiado, hemos localizado los períodos de más de tres días en los que no hubo ningún evento teatral. El objetivo es tratar de establecer un patrón que ligue los largos «huecos» en la cartelera teatral con períodos vacacionales, navidades, Sanfermines, etc. La tabla 3 muestra el resultado, y en ella proponemos una explicación que nos parece plausible para cada período o conjunto de períodos en los que no se representaron obras:

Tabla 3. Largos períodos sin eventos teatrales, y una posible explicación

Período sin eventos teatrales	Total días	Explicación posible
Del 8 al 21 de enero	14	«Parón» post-navideño
Del 21 al 29 de marzo	9	Semana Santa
Del 3 al 6 de mayo	4	En mayo, como en septiembre, eventos casi solo fines de semana
Del 15 al 19 de mayo	5	
Del 23 al 26 de mayo	4	
Del 11 al 25 de junio	15	Período pre-sanferminero, casi cuatro semanas sin apenas espectáculos
Del 27 al 30 de junio	4	
Del 3 al 7 de julio	5	
Del 13 de julio al 18 de agosto	37	«Parón» veraniego con mes y medio de escasísima actividad, justo al acabar los Sanfermines
Del 22 al 26 de agosto	5	
Del 28 de agosto al 1 de septiembre	5	
Del 4 al 8 de septiembre	5	En septiembre, como en mayo, eventos casi solo fines de semana
Del 11 al 16 de septiembre	6	
Del 18 al 23 de septiembre	6	
Del 26 al 30 de septiembre	5	
Del 2 al 7 de diciembre	6	«Puente foral»
Del 19 al 25 de diciembre	7	Semana pre-navideña

Días de la semana

Los días de la semana con más actividad teatral son, en este orden, sábado, domingo y viernes. Es decir, los eventos teatrales se concentran en el fin de semana, y estos son los únicos días de la semana con una probabilidad mayor del 50 % de que alguno de los espacios escénicos tenga obras en su cartelera. A cierta distancia, con una probabilidad de apenas un tercio de encontrar una representación teatral, están el jueves y el lunes. Cierran la tabla los días más alejados del fin de semana, el miércoles y el martes. El caso del martes es bastante significativo: solo 4 de los 52 martes de 2016 tuvieron alguna obra en la cartelera.

La tabla 4 muestra, de mayor a menor, estos porcentajes por día de la semana.

Tabla 4. Porcentaje de ocurrencia de eventos teatrales, por día de la semana

Sábado	69,8 %
Domingo	65,4 %
Viernes	56,6 %
Jueves	36,6 %
Lunes	34,6 %
Miércoles	26,9 %
Martes	7,7 %

Horario de las funciones

En el Baluarte, los eventos teatrales que no son para un público familiar son casi siempre a las 20:00, aunque no es raro encontrar en la programación obras a las 21:00. El domingo, las obras suelen adelantarse a las 19:00. Si hay función doble, como sucedió con *Mamma mia!*, suelen hacerse a las 18:00 y a las 22:00, en sábado, y ambas funciones se adelantarían una hora u hora y media en domingo. En Navidad, las sesiones dobles para el público infantil se hicieron a las 17:00 y a las 19:00, aunque encontramos al menos un caso en abril en que se hicieron funciones infantiles a las 12:00 y a las 18:00.

En el Teatro Gayarre, casi toda la programación para adultos es a las 20:00, salvo los domingos, en que la función empieza a las 19:00. Si hay sesión doble en fin de semana, como sucedió con el espectáculo de Leo Harlem, la segunda sesión puede retrasarse hasta las 22:30. En Navidad, su programación infantil suele empezar a las 18:00. Los pases de *Las maravillas del teatro* son siempre en lunes y en horario escolar, a las 9:15 y 11:00 de la mañana.

En la Escuela Navarra de Teatro, los espectáculos teatrales para adultos son casi siempre a las 20:00 o a las 20:30, y el día de la semana tiende a jugar un papel poco relevante en el horario. Los espectáculos para los más pequeños suelen ser a las 18:00, 18:30 y, excepcionalmente, a las 19:00. Si hay doble función de una obra infantil, no es raro encontrar la primera a las 11:30 de la mañana, aunque también pueden ser las dos en horario de tarde, por ejemplo a las 17:30 y a las 19:30.

8.2. Precios

En el Baluarte, suelen establecerse tres niveles de precios, según la zona del auditorio en que esté la localidad que se compra. En el Teatro Gayarre pueden fijarse hasta tres precios distintos, para sala, palco y anfiteatro, pero no es inusual que sala y palco

tengan el mismo precio, ni que no se vendan entradas para anfiteatro. En la Escuela Navarra de Teatro hay un único precio para todas las localidades. En el Baluarte y en el Gayarre se venden abonos de temporada, con sustanciales descuentos. En general, en los tres espacios escénicos pueden aplicarse, además, los descuentos habituales por compra anticipada, etc.

Atendiendo a los precios, puede afirmarse que acudir al Baluarte o al Teatro Gayarre es, en general, más caro que presenciar un espectáculo en la Escuela Navarra de Teatro. La explicación, claro está, es sencilla: los espectáculos de gran formato (ópera, musical, zarzuela), y los espectáculos interpretados por actores y actrices de «relumbrón» (o de renombre, como se quiera) son los más caros, y son los que solo se pueden llevar a cabo (por cuestiones técnicas y por aforo, básicamente) en el Baluarte y en el Gayarre. La siguiente tabla da fe de este hecho: hemos dispuesto en orden descendente los precios de la entrada más cara para los 138 títulos representados en Pamplona en 2016, y mostramos los primeros catorce. Vemos que hay dos óperas a la cabeza, seguidas de tres musicales. A continuación, siete espectáculos de teatro declamado con nombres de postín, de los que tienen «tirón»: Jorge Javier Vázquez, Bertín Osborne y Arévalo, Pedro Ruiz, Leo Harlem, Dani y Flo, Nuria Espert y Moncho Borrajo. Cierran la tabla otro musical y una zarzuela.

Tabla 5. Espectáculos más caros, ordenados por precio de la entrada más cara sin descuentos

Obra	Espacio escénico	Precio entrada más cara
<i>El barbero de Sevilla</i>	Gayarre	65 €
<i>Nabucco</i>	Baluarte	64 €
<i>Mamma mia!</i>	Baluarte	59 €
<i>Cabaret</i>	Baluarte	55 €
<i>La viuda alegre</i>	Baluarte	44 €
<i>Iba en serio</i>	Baluarte	36 €
<i>Mellizos – por humor al arte</i>	Baluarte	32 €
<i>Eterno</i>	Gayarre	30 €
<i>Leo Harlem – Hasta aquí hemos «llegao»</i>	Gayarre	28 €
<i>Dani y Flo: Vuelven no vuelven</i>	Baluarte	28 €
<i>Incendios</i>	Gayarre	26 €
<i>Moncho Panza</i>	Baluarte	25 €
<i>La jaula de grillos</i>	Gayarre	25 €
<i>La rosa del azafrán</i>	Gayarre	25 €

La tabla pone también de manifiesto que, junto a las obras de teatro lírico-musical, los monólogos o las obras cómicas por *sketches* con actores a menudo conocidos de la pequeña pantalla son muy del gusto de un público mayoritario, e indudablemente se encarecen no por el coste de producción, sino por la elevada demanda.

Para encontrar en nuestra lista la primera obra de la Escuela Navarra de Teatro tenemos que irnos al puesto 46. Allí aparecen seguidas *El brillo del jengibre*, *Los esclavos de mis esclavos* y *Cena de pájaros*, todas representadas en la Escuela y todas con la entrada a 12 €.

8.3. Público y costumbres

En general, hay que distinguir al público «sanferminero», bullicioso y de risa fácil, del público del resto del año. Los muy aficionados al teatro en Pamplona asisten regularmente a los tres teatros aquí estudiados, y, con frecuencia, si se pierden algún espectáculo es porque tienen otro a la misma hora. Entre ese público habitual encontraremos a muchos que no dudarán en tomar el bus o conducir hasta Olite durante el Festival de Teatro Clásico, día sí y día también, cuando sus ocupaciones se lo permiten. Tampoco será raro encontrarlos en alguna de las casas de cultura de los pueblos de la Comarca de Pamplona, o en el Auditorio de Barañáin. Hay que tener en cuenta que el público al que nos referimos aquí es, por lo demás, amante también de la danza y de la música clásica, y por lo tanto su oferta es mucho mayor que la que hemos analizado con nuestra reconstrucción de la cartelera teatral.

Por lo demás, hay un sector del público que acude al teatro en contadas ocasiones, y cuando lo hace es para ver los espectáculos de gran formato, o aquellos en cuyo elenco figuran nombres reconocibles, a menudo porque sus rostros se han hecho populares en televisión.

En la Escuela Navarra de Teatro no es donde encontraremos a menudo a este sector más ocasional de público teatral. Más al contrario, los que asisten a la Escuela suelen ser habituales en este espacio, y a menudo están de uno u otro modo vinculados con la Escuela, tal vez porque estudiaron en ella, o conocen a alguien que lo hizo. La programación de la Escuela es siempre algo más «arriesgada», y las obras que allí se pueden ver no son siempre fáciles para un público que no frecuenta el teatro. Teatro-danza, teatro corporal, mimo, *clown*, teatro de máscaras, son frecuentes en este escenario, como lo son los autores y los actores relativamente noveles. Pero, no lo olvidemos, la Escuela Navarra de Teatro tiene la oferta más amplia y más variada: aquí los estrenos son algo común, como lo son los ciclos de teatro en euskera, incluso de humor en euskera, o los espectáculos infantiles de todos los pelajes. También su sala de exhibición se puede alquilar por un precio razonable, y a veces encontramos teatro local algo más comercial, con compañías que buscan un rendimiento económico y cuyas propuestas seducen a un público más amplio y variado.

8.4. Conclusiones

El teatro en Pamplona se concentra en los fines de semana, y en los «picos» de las temporadas de otoño y primavera, hacia noviembre y abril, que es cuando más representaciones hay, y menos días sin espectáculos en la cartelera. Acudir a un evento teatral en la segunda quincena de julio o en agosto, o prácticamente cualquier martes del año, puede convertirse en una quimera.

Si vamos al Baluarte o al Gayarre, tenemos que estar preparados para pagar más. Y puesto que hay abonos de temporada, tampoco es siempre fácil comprar entradas a última hora, porque los llenos son habituales y hay que planificar la asistencia con cierta antelación.

9. CONCLUSIONES GENERALES

La escena teatral en Pamplona goza por lo general de buena salud. Por decirlo de algún modo, lo más difícil ya está hecho: hay una red de espacios escénicos capaz de acoger prácticamente cualquier espectáculo, con los más populares de entre ellos estratégicamente situados en el centro de Pamplona y muy bien comunicados, y el complemento ideal de toda una cohorte de espacios escénicos menores, en centros cívicos, casas de cultura y auditorios en los barrios de Pamplona y localidades limítrofes. Hay una Escuela Navarra de Teatro que nutre constantemente al teatro en nuestra comunidad. Hay muchas compañías de teatro, algunos destacados autores y actores (eso sí, trabajando casi todos fuera de Pamplona), bastantes buenos programadores y gestores culturales y un público fiel y (esto no es baladí) relativamente pudiente.

Por otro lado, es indudable que en algunos campos hay espacio para la mejora. Está, por supuesto, el tema de los estudios sobre teatro en Navarra, que parecen brillar por su ausencia. Está también el hecho de que una ciudad como Pamplona no debería quedarse huérfana de críticos teatrales solo porque uno de ellos, muy a su pesar, haya tenido que cesar sus colaboraciones con uno de los dos periódicos regionales. Y, para los muy aficionados, sin duda habrá semanas que se les antojen auténticas travesías por el desierto, porque hay muchos y prolongados períodos a lo largo del año en que el teatro en Pamplona (como suele decirse) «ni está ni se le espera».

Pero lo positivo del panorama teatral en Pamplona no acaba en su red de espacios escénicos, en su Escuela, en sus artistas, en sus programadores o en su público. O sí, acaba ahí, pero cuando todos estos elementos se aúnan para formar un algo tangible, una oferta de espectáculos teatrales que, siendo mejorable (como casi todo en esta vida), es innegablemente amplia, variada y ecléctica. Lo es por su público-objetivo, por el lenguaje de sus funciones, por la multitud de formas de expresión.

Quiero cerrar estas conclusiones citando a Víctor Iriarte, en una de cuyas críticas cita, él a su vez, a un compañero del mundo del teatro (Iriarte, 11 de enero de 2016):

Un veterano trabajador de las artes escénicas, fino observador del panorama desde su puesto estratégico en tramoya, comentaba hace unos días que nunca en toda la historia se había disfrutado de tanta oferta en Navidades en Pamplona y Comarca. Y no hay duda de que tiene razón. Ha habido programación musical casi a diario (internacional y de gran ambición artística) en Baluarte a sumar a la habitual de teatro para público familiar de calidad en Gayarre, el cuento de la ENT, la cartelera en la práctica totalidad de las casas de cultura del alfoz e incluso grupos locales que han programado a taquilla en salones de actos de colegios céntricos. Paradó-

jico, porque seguimos en plena crisis y es evidente que hay sobreprogramación (este año, dos conciertos de valeses y polkas de Strauss en la ciudad). La pregunta del millón es, por tanto, si hay público para tan ambiciosa cartelera. Sorprendentemente, parece que sí.

Ojalá, pues, la cartelera sea ambiciosa todo el año, por muchos años, y el público, contra pronóstico, nos siga sorprendiendo.

10. LISTA DE REFERENCIAS

- Arcega Morales, J. Á. (2015). *La vida escénica en Zaragoza (2000-2010)*. Tesis doctoral bajo la dirección del profesor José Romera Castillo. Inédita. Recuperado de http://www2.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/JA_Arcega.pdf [05/05/18].
- ASNABI. (2014). *TK*, 26. Recuperado de <http://www.asnabi.com/revista/tk26/00completo.pdf>.
- Baluarte. (s. f.). *Baluarte. Espectáculos y conciertos*. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos>. Los siguientes artículos han sido recuperados el 6 de mayo de 2018:
- #quenonosfrunjanlafiesta2. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/quenonosfrunjanlafiesta2/fecha=2016-3>.
 - Alí Babá y los 40 ladrones. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/ali-baba-y-los-40-ladrones-2/fecha=2016-12>.
 - Asamblea de las mujeres, La. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/la-asamblea-de-las-mujeres-de-aristofanes/fecha=2016-12>.
 - Batek Daki!. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/batek-daki-musikala-2/fecha=2016-6>.
 - Cabaret. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/cabaret-5/fecha=2016-11>.
 - Castigo del penseque, El. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/el-castigo-del-penseque/fecha=2016-3>.
 - Dani y Flo: Vuelven no vuelven. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/dani-y-flo-vuelven-no-vuelven/fecha=2016-10>.
 - Gorgorito y Garrafito contra los piratas. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/gorgorito-y-garrafito-contra-los-piratas/fecha=2016-1>.
 - Gorgorito y Garrafito, agentes secretos. Recuperado de <http://www.baluarte.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/gorgorito-y-garrafito-agentes-secretos/fecha=2016-1>.

- Gorgorito y los indios Machakao. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/gorgorito-y-los-indios-machakao/fecha=2016-1>.
 - Iba en serio. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/iba-en-serio/fecha=2016-7>.
 - Jan&Julia. Let's go camping!. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/janjulia-lets-go-camping/fecha=2016-4>.
 - Mamma mia!. En <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/mamma-mia-20/fecha=2016-4>
 - Mellizos - por humor al arte. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/mellizos-por-humor-al-arte/fecha=2016-7>.
 - Moncho Panza. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/moncho-panza/fecha=2016-1>.
 - Mundos de papel. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/mimirichi-payasos-de-kiev/fecha=2016-12>.
 - Nabucco. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/nabucco-de-giuseppe-verdi/fecha=2016-4>.
 - Toni Bright: Volver a creer. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/toni-bright/fecha=2016-11>.
 - Trabajos de amor perdidos. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/trabajos-de-amor-perdidos/fecha=2016-4>.
 - Viuda alegre, La. Recuperado de <http://www.baluarate.com/cas/espectaculos-y-conciertos/calendario-de-espectaculos/la-viuda-alegre/fecha=2016-1>.
- «Diario de Navarra» (s. f.). En *Wikipedia*. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Diario_de_Navarra.
- «Diario de Noticias» (s. f.). En *Wikipedia*. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Diario_de_Noticias.
- Escuela Navarra de Teatro (s. f.). Teatro la Escuela. Recuperado de <http://www.laes-cueladetatro.com/es/teatro-la-escuela>.
- «Estudios sobre teatro» (s. f.). Recuperado el 5 de mayo de 2018 de http://www2.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/estudios_sobre_teatro.html.
- «Festival de Teatro Clásico de Olite» (s. f.). En *Wikipedia*. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Festival_de_Teatro_Cl%C3%A1sico_de_Olite.
- Gobierno de Navarra. Servicio de Bibliotrecas (s. f.). Catálogo de la red de bibliotecas de Navarra. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de <https://www.navarra.es/Appsxt/opac/abnetcl.exe/O7022/ID75ff6082?ACC=101>.

- «Historia» (s. f.). En la página web del Teatro Gayarre. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de <http://www.teatrogayarre.com/portal/seccion.aspx?N=71>.
- Iriarte, V. (11 de enero de 2016). «Crítica de teatro de Víctor Iriarte en *Diario de Noticias* de “Gorgorito y Garrafito contra los piratas”, de la Compañía de Maese Villarejo, en Baluarte», 11/01/2016. *Aquí muere hasta el apuntador*. Recuperado de <http://aquimuerehastaelapuntador.es/2016/01/critica-de-teatro-de-victor-iriarte-en-diario-de-noticias-de-gorgorito-y-garrafito-contra-los-piratas-de-la-compania-de-maese-villarejo-en-baluarte/> [06/05/2018].
- Jiménez Aguilar, Miguel Ángel (2015). *La vida escénica en Málaga durante la primera década del siglo XXI*. Tesis doctoral dirigida por el profesor José Romera Castillo. Recuperado de: http://www2.uned.es/centro-investigacion-SELLITEN@T/pdf/Miguel_Angel_Jimenez.pdf [05/05/18].
- «Museo Universidad de Navarra» (s. f.). En Wikipedia. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Museo_Universidad_de_Navarra.
- «Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra» (s. f.). En Wikipedia. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Palacio_de_Congresos_y_Auditorio_de_Navarra.
- «Quiénes somos» (s. f.). En la página web de la Escuela Navarra de Teatro. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de <http://www.laescueladeteatro.com/es/quienes-somos>.
- Romera Castillo, José (2011). *Pautas para la investigación del teatro español y sus puestas en escena*. Madrid: UNED.
- «Sala, La» (s. f.). En la página web del Teatro Gayarre. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de <http://www.teatrogayarre.com/portal/seccion.aspx?N=94>.
- «Teatro Gayarre» (s. f.). En Wikipedia. Recuperado el 5 de mayo de 2018 de https://es.wikipedia.org/wiki/Teatro_Gayarre.
- Teatro Gayarre. (s. f.). *Teatro Gayarre. Programación*. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/default.aspx>. Los siguientes enlaces han sido recuperados el 6 de mayo de 2018:
- ¿Qué fue [...] (Working progress). Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1105>.
 - ¿Qué fue de Mister Lennon? Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1152>.
 - 3, 2, 1, ¡play!. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1139>.
 - Alegres casadas, Las. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1088>.
 - Amor está en el aire, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1141>.
 - Amour. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1155>.
 - Bajo terapia. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1098>.
 - Barbero de Sevilla, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1170>.
 - Buena gente. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1134>.

- Cabaret Chihuahua. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1135>.
- Cabaret Elegance. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1162>.
- Calma mágica, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1107>.
- Cenicienta desencantada. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1168>.
- Charlie y la fábrica de chocolate. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1180>.
- Chico de las zapatillas rojas, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1119>.
- Como si pasara un tren. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1108>.
- Cultura, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1153>.
- Dido y Eneas. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1116>.
- Disco de cristal, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1102>.
- Discurso del rey, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1085>.
- Divinas palabras. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1122>.
- Estamos mejor que nunca. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1181>.
- Estupidez, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1144>.
- Eterno. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1206>.
- Flauta mágica, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1177>.
- Florido pensil. Neskak, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1142>.
- Florido pensil. Niñas, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1147>.
- Gorgojo. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1131>.
- Guerra del sofá, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1087>.
- Guerra. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1175>.
- Hamlet. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1110>.
- Incendios. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1171>.

- Inés. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1154>.
- Invencible. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1150>.
- Jaula de grillos, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1137>.
- Jurado, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1156>.
- Km 0. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1140>.
- Kuaderno zuri. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1157>.
- Ladydi. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1095>.
- Leo Harlem [...]. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1090>.
- Leyendo a Patxi Larrainzar [...]. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1104>.
- Moby Dick. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1053>.
- Muñeca de porcelana. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1115>.
- Muxua. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1118>.
- Oasis. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1089>.
- Overload. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1163>.
- Pacífico 3. Extraños mares arden. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1161>.
- Páncreas. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1093>.
- Pequeño poni, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1112>.
- Persas, Los. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1131>.
- Personajes inolvidables: La casa del avaro con la importancia de Bernarda. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1106>.
- Peter Punk. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1183>.
- Pintor de batallas, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1176>.
- Por la espalda. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1151>.
- Printze txikia. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1052>.

- Quintetto. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1163>.
- Razón de la sinrazón, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1159>.
- Reikiavik. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1165>.
- Reina Juana. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1174>.
- Rey, El. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1120>.
- Rosa del azafrán, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1145>.
- Situación con brazo en alto. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1163>.
- Sueños de arena. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1179>.
- Te cuento una ópera [...]. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1158>.
- Teatro forum: ¿Y tú qué?. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1194>.
- The incredible box. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1136>.
- Tierra de fuego. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1169>.
- Tren geltokia. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1138>.
- Velocidad del otoño, La. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1143>.
- Wangari, zuhaitz neska. Recuperado de <http://www.teatrogayarre.com/portal/aE.aspx?id=1054>.

Viola, A. (2012). *Cartelera teatral en «ABC» de Madrid (2000-2004)*. Tesis doctoral bajo la dirección del profesor José Romera Castillo. Recuperado de <http://www.uned.es/centro-investigacion-SELITEN@T/pdf/AnitaViola.pdf> [05/05/18].

